



WARNINGS
OSTRZEŻENIA
UPOZORNĚNÍ
ADVARSLER
WARNHINWEISE
ADVERTENCIAS
HOIATUS
AVERTISSEMENTS
FIGYELMEZTETÉSE
K AVVERTENZE
İSPƏJIMAI
BRĪDINĀJUMI
WAARSCHUWINGE
N ADVERTÊNCIAS
AVERTISMENTE
VAROVANIE
OPOZORILO
VARNING
ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

Safety Warnings

1. Before use:

- Make sure that the power supply voltage matches the value specified on the product label.
- Do not use the device if the plug or power cord is damaged.

2. Operation:

- The device is intended solely for its designed purpose – do not use it for industrial applications or for anything other than inflating or deflating air-filled items.
- Do not use the pump to suck in liquids, dust, or flammable gases – this may cause electric shock, damage the device, or lead to an explosion.
- Do not block the air intake or outlet during operation – this may cause the motor to overheat.
- Never leave the pump running unattended.
- Do not operate the device for longer than the recommended continuous usage time (e.g., 10 minutes) to avoid overheating.

3. Safety precautions:

- This device is not a toy. Keep it away from children.
- Keep the pump away from water and moisture – do not use it in the rain, near pools, or in high-humidity environments.
- Do not use the pump near open flames or heat sources.
- Do not disassemble or modify the device – this may lead to damage or electric shock.

4. Storage and maintenance:

- Always unplug the pump after use.
- Store the device in a dry, cool place, out of reach of children.
- Do not immerse the pump in water. Clean it with a soft, dry cloth.

5. In case of malfunction:

- If the device operates abnormally, turn it off immediately and disconnect it from the power source.
- Do not attempt to repair the pump yourself – contact an authorized service center.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa

1. Przed rozpoczęciem użytkowania:

- Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wtyczka lub przewód zasilający są uszkodzone.

2. Użytkowanie:

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku zgodnie z jego przeznaczeniem – nie używaj pompki do celów przemysłowych ani innych niż pompowanie powietrza.
- Nie zasysaj cieczy, pyłów ani łatwopalnych gazów – grozi to porażeniem prądem, uszkodzeniem urządzenia lub wybuchem.
- Nie zasłaniaj otworów wlotu i wylotu powietrza podczas pracy – grozi to przegrzaniem silnika.
- Nigdy nie pozostawiaj pracującej pompki bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia przez dłużej niż zalecany czas pracy ciągłej (np. 10 minut), aby uniknąć przegrzania.

3. Środki ostrożności:

- Urządzenie nie jest zabawką. Trzymaj je z dala od dzieci.
- Utrzymuj pompę z dala od wody i wilgoci – nie używaj jej w deszczu, przy basenach ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie wolno używać pompki w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła.
- Nie demontuj ani nie modyfikuj urządzenia – może to prowadzić do uszkodzenia lub porażenia prądem.

4. Przechowywanie i konserwacja:

- Po użyciu zawsze odłącz pompę od źródła zasilania.
- Przechowuj urządzenie w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie. Czyść je miękką, suchą szmatką.

5. Obsługa awarii:

- W przypadku nieprawidłowego działania natychmiast wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać pompki – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Bezpečnostní upozornění

1. Před použitím:

- Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na štítku výrobku.
- Používejte zařízení pouze s napájecím kabelem, který je v dobrém stavu.

2. Provoz:

- Zařízení je určeno výhradně k danému účelu – nepoužívejte jej k průmyslovým účelům ani k jiným účelům než k nafukování nebo vyfukování předmětů naplněných vzduchem.
- Nepoužívejte pumpu k nasávání kapalin, prachu nebo hořlavých plynů – mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, poškození zařízení nebo výbuchu.
- Během provozu neblokujte přívod ani výstup vzduchu – mohlo by dojít k přehřátí motoru.
- Nikdy nenechávejte pumpu v chodu bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte déle než po dobu doporučeného nepřetržitého provozu (např. 10 minut), aby nedošlo k přehřátí.

3. Bezpečnostní opatření:

- Toto zařízení není hračka. Uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- Čerpadlo chraňte před vodou a vlhkostí – nepoužívejte jej v dešti, v blízkosti bazénů nebo v prostředí s vysokou vlhkostí.
- Čerpadlo nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla.
- Zařízení nerozebírejte ani neupravujte – mohlo by dojít k jeho poškození nebo úrazu elektrickým proudem.

4. Skladování a údržba:

- Po použití čerpadlo vždy odpojte od napájení.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.
- Čerpadlo neponořujte do vody. Čistěte jej měkkým suchým hadříkem.

5. V případě poruchy:

- Pokud zařízení funguje abnormálně, okamžitě jej vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- Nepokoušejte se čerpadlo opravovat sami – kontaktujte autorizované servisní středisko.

Sikkerhedsadvarsler**1. Før brug:**

- Sørg for, at strømforsyningen svarer til den værdi, der er angivet på produktetiketten.
- Brug ikke enheden, hvis stikket eller netledningen er beskadiget.

2. Betjening:

- Enheden er udelukkende beregnet til det tilsigtede formål – brug den ikke til industrielle formål eller til andet end at pumpe luft i eller ud af luftfyldte genstande.
- Brug ikke pumpen til at suge væsker, støv eller brændbare gasser ind – dette kan forårsage elektrisk stød, beskadige enheden eller føre til eksplosion.
- Blokér ikke luftindtaget eller udløbet under drift – dette kan medføre overophedning af motoren.
- Lad aldrig pumpen køre uden opsyn.
- Brug ikke enheden i længere tid end den anbefalede kontinuerlige brugstid (f.eks. 10 minutter) for at undgå overophedning.

3. Sikkerhedsforholdsregler:

- Denne enhed er ikke legetøj. Hold den væk fra børn.
- Hold pumpen væk fra vand og fugt – brug den ikke i regn, i nærheden af swimmingpools eller i omgivelser med høj luftfugtighed.
- Brug ikke pumpen i nærheden af åben ild eller varmekilder.
- Pumpen må ikke adskilles eller modificeres – dette kan medføre beskadigelse eller elektrisk stød.

4. Opbevaring og vedligeholdelse:

- Træk altid stikket ud efter brug.
- Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, utilgængeligt for børn.
- Nedsenk ikke pumpen i vand. Rengør den med en blød, tør klud.

5. I tilfælde af funktionsfejl:

- Hvis enheden fungerer unormalt, skal du straks slukke for den og frakoble den fra strømkilden.
- Forsøg ikke at reparere pumpen selv – kontakt et autoriseret servicecenter.

Sicherheitshinweise**1. Vor der Verwendung:**

- Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit dem auf dem Produktetikett angegebenen Wert übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist.

2. Betrieb:

- Das Gerät ist ausschließlich für den vorgesehenen Zweck bestimmt – verwenden Sie es nicht für industrielle Anwendungen oder für andere Zwecke als zum Aufblasen oder Entleeren von mit Luft gefüllten Gegenständen.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht zum Ansaugen von Flüssigkeiten, Staub oder brennbaren Gasen – dies kann zu einem Stromschlag, zur Beschädigung des Geräts oder zu einer Explosion führen.
- Blockieren Sie während des Betriebs nicht den Lufteinlass oder -auslass – dies kann zu einer Überhitzung des Motors führen.
- Lassen Sie die Pumpe niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht länger als die empfohlene Dauerbetriebszeit (z. B. 10 Minuten), um eine Überhitzung zu vermeiden.

3. Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern fern.
- Halten Sie die Pumpe von Wasser und Feuchtigkeit fern – verwenden Sie sie nicht im Regen, in der Nähe von Schwimmbädern oder in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen.
- Zerlegen oder verändern Sie das Gerät nicht – dies kann zu Schäden oder Stromschlägen führen.

4. Lagerung und Wartung:

- Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker der Pumpe.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tauchen Sie die Pumpe nicht in Wasser. Reinigen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch.

5. Bei Fehlfunktion:

- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie es sofort aus und trennen Sie es von der Stromquelle.
- Versuchen Sie nicht, die Pumpe selbst zu reparieren – wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

Advertencias de seguridad

1. Antes de usar:

- Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación coincide con el valor especificado en la etiqueta del producto.
- No utilice el dispositivo si el enchufe o el cable de alimentación están dañados.

2. Funcionamiento:

- El dispositivo está diseñado exclusivamente para el fin para el que ha sido concebido; no lo utilice para aplicaciones industriales ni para ningún otro fin que no sea inflar o desinflar artículos llenos de aire.
- No utilice la bomba para aspirar líquidos, polvo o gases inflamables, ya que podría provocar una descarga eléctrica, dañar el dispositivo o provocar una explosión.
- No bloquee la entrada o salida de aire durante el funcionamiento, ya que podría provocar un sobrecalentamiento del motor.
- No deje nunca la bomba en funcionamiento sin vigilancia.
- No utilice el dispositivo durante más tiempo del recomendado (por ejemplo, 10 minutos) para evitar el sobrecalentamiento.

3. Precauciones de seguridad:

- Este dispositivo no es un juguete. Manténgalo alejado de los niños.
- Mantenga la bomba alejada del agua y la humedad; no la utilice bajo la lluvia, cerca de piscinas o en entornos con mucha humedad.
- No utilice la bomba cerca de llamas abiertas o fuentes de calor.
- No desmonte ni modifique el dispositivo, ya que podría dañarlo o provocar una descarga eléctrica.

4. Almacenamiento y mantenimiento:

- Desenchufe siempre la bomba después de usarla.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco y fresco, fuera del alcance de los niños.
- No sumerja la bomba en agua. Límpiela con un paño suave y seco.

5. En caso de mal funcionamiento:

- Si el dispositivo funciona de forma anómala, apáguelo inmediatamente y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- No intente reparar la bomba usted mismo; póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Ohutushoiatused

1. Enne kasutamist:

- Veenduge, et toitepinge vastab toote etiketil märgitud väärtusele.
- Ärge kasutage seadet, kui pistik või toitejuhe on kahjustatud.

2. Kasutamine:

- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult ettenähtud otstarbel – ärge kasutage seda tööstuslikuks otstarbeks ega muuks otstarbeks kui õhuga täidetud esemete täitmiseks või tühjendamiseks.
- Ärge kasutage pumpa vedelike, tolmu või tuleohtlike gaaside imemiseks – see võib põhjustada elektrilöögi, seadme kahjustumise või plahvatuse.
- Ärge blokeerige töötamise ajal õhu sisse- ega väljalaskeava – see võib põhjustada mootori ülekuumenemise.
- Ärge jätke pumpa töötama järelevalveta.
- Ärge kasutage seadet soovitatud pideva kasutamise ajast (nt 10 minutit) kauem, et vältida ülekuumenemist.

3. Ohutusmeetmed:

- Seade ei ole mänguasi. Hoidke see laste käeulatuses eemal.
- Hoidke pump veest ja niiskusest eemal – ärge kasutage seda vihma, basseinide läheduses ega kõrge õhuniiskusega keskkondades.
- Ärge kasutage pumpa lahtise tule või kuumuse läheduses.
- Ärge lahti võtke ega muudake seadet – see võib põhjustada kahjustusi või elektrilöögi.

4. Hooldus ja hoiustamine:

- Pärast kasutamist ühendage pump alati vooluvõrgust lahti.
- Hoidke seadet kuivas, jahedas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kastke pumpa vette. Puhastage seda pehme, kuiva lapiga.

5. Rikke korral:

- Kui seade töötab ebanormaalselt, lülitage see kohe välja ja ühendage vooluvõrgust lahti.
- Ärge üritage pumpa ise parandada – pöörduge volitatud teeninduskeskuse poole.

Consignes de sécurité

1. Avant utilisation :

- Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur l'étiquette du produit.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé.

2. Fonctionnement :

- L'appareil est destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu. Ne l'utilisez pas à des fins industrielles ou pour autre chose que le gonflage ou le dégonflage d'objets remplis d'air.
- N'utilisez pas la pompe pour aspirer des liquides, de la poussière ou des gaz inflammables, car cela pourrait provoquer un choc électrique, endommager l'appareil ou entraîner une explosion.
- Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie d'air pendant le fonctionnement, car cela pourrait entraîner une surchauffe du moteur.
- Ne laissez jamais la pompe en marche sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil pendant plus longtemps que la durée d'utilisation continue recommandée (par exemple, 10 minutes) afin d'éviter toute surchauffe.

3. Consignes de sécurité :

- Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants.
- Gardez la pompe à l'écart de l'eau et de l'humidité – ne l'utilisez pas sous la pluie, près d'une piscine ou dans un environnement très humide.
- N'utilisez pas la pompe à proximité d'une flamme nue ou d'une source de chaleur.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil, cela pourrait l'endommager ou provoquer un choc électrique.

4. Stockage et entretien :

- Débranchez toujours la pompe après utilisation.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.
- Ne plongez pas la pompe dans l'eau. Nettoyez-la avec un chiffon doux et sec.

5. En cas de dysfonctionnement :

- Si l'appareil fonctionne de manière anormale, éteignez-le immédiatement et débranchez-le de la source d'alimentation.
- N'essayez pas de réparer la pompe vous-même, contactez un centre de service agréé.

Biztonsági figyelmeztetések**1. Használat előtt:**

- Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a termék címkéjén feltüntetett értékkel.
- Ne használja a készüléket, ha a dugasz vagy a tápkábel sérült.

2. Működés:

- A készülék kizárólag a tervezett célra használható – ne használja ipari alkalmazásokhoz vagy a levegővel töltött tárgyak felfújásán vagy leeresztésén kívül más célra.
- Ne használja a szivattyút folyadékok, por vagy gyúlékony gázok beszívására – ez áramütést, a készülék megrongálódását vagy robbanást okozhat.
- Üzemelés közben ne takarja el a levegő bemeneti vagy kimeneti nyílását – ez a motor túlmelegedéséhez vezethet.
- Soha ne hagyja a szivattyút felügyelet nélkül működni.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében ne üzemeltesse a készüléket az ajánlott folyamatos használati időnél (pl. 10 perc) hosszabb ideig.

3. Biztonsági óvintézkedések:

- Ez a készülék nem játék. Tartsa távol gyermekektől.
- Tartsa a szivattyút víz és nedvességtől távol – ne használja esőben, medencék közelében vagy magas páratartalmú környezetben.
- Ne használja a szivattyút nyílt láng vagy hőforrás közelében.
- Ne szerelje szét és ne módosítsa a készüléket – ez károsodáshoz vagy áramütéshez vezethet.

4. Tárolás és karbantartás:

- Használat után mindig húzza ki a szivattyú dugaszát.
- A készüléket száraz, hűvös helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne merítse a szivattyút vízbe. Tisztítsa meg puha, száraz ruhával.

5. Meghibásodás esetén:

- Ha a készülék rendellenesen működik, azonnal kapcsolja ki és válassza le az áramforrásról.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a szivattyút – forduljon egy hivatalos szervizhez.

Avvertenze di sicurezza

1. Prima dell'uso:

- Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda al valore specificato sull'etichetta del prodotto.
- Non utilizzare il dispositivo se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati.

2. Funzionamento:

- Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso previsto: non utilizzarlo per applicazioni industriali o per scopi diversi dal gonfiaggio o dallo sgonfiaggio di articoli riempiti d'aria.
- Non utilizzare la pompa per aspirare liquidi, polvere o gas infiammabili: ciò potrebbe causare scosse elettriche, danni al dispositivo o esplosioni.
- Non ostruire l'ingresso o l'uscita dell'aria durante il funzionamento: ciò potrebbe causare il surriscaldamento del motore.
- Non lasciare mai la pompa in funzione incustodita.
- Non utilizzare il dispositivo per un tempo di funzionamento continuo superiore a quello raccomandato (ad es. 10 minuti) per evitare il surriscaldamento.

3. Precauzioni di sicurezza:

- Questo dispositivo non è un giocattolo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Tenere la pompa lontana dall'acqua e dall'umidità - non utilizzarla sotto la pioggia, vicino a piscine o in ambienti con elevata umidità.
- Non utilizzare la pompa in prossimità di fiamme libere o fonti di calore.
- Non smontare o modificare il dispositivo - ciò potrebbe causare danni o scosse elettriche.

4. Conservazione e manutenzione:

- Scollegare sempre la pompa dopo l'uso.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e fresco, fuori dalla portata dei bambini.
- Non immergere la pompa in acqua. Pulirla con un panno morbido e asciutto.

5. In caso di malfunzionamento:

- Se il dispositivo funziona in modo anomalo, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla fonte di alimentazione.
- Non tentare di riparare la pompa da soli, contattare un centro di assistenza autorizzato.

Saugos įspėjimai

1. Prieš naudojimą:

- Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka ant produkto etiketės nurodytą vertę.
- Nenaudokite prietaiso, jei kištukas arba maitinimo laidas yra pažeisti.

2. Eksploatacija:

- Prietaisas skirtas naudoti tik pagal paskirtį – nenaudokite jo pramoninėms reikmėms ar kitokiems tikslams, išskyrus oro pripūtimą ar išleidimą iš oro pripūstų daiktų.
- Nenaudokite siurblio skysčiams, dulkėms ar degiosioms dujoms siurbti – tai gali sukelti elektros smūgį, sugadinti prietaisą arba sukelti sprogimą.
- Naudojimo metu neuždenkite oro įsiurbimo ar išmetimo angų – tai gali sukelti variklio perkaitimą.
- Niekada nepalikite siurblio veikiančio be priežiūros.
- Naudokite prietaisą ne ilgiau nei rekomenduojamas nepertraukiamo naudojimo laikas (pvz., 10 minučių), kad išvengtumėte perkaitimo.

3. Saugos priemonės:

- Šis prietaisas nėra žaislas. Laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite siurblį toliau nuo vandens ir drėgmės – nenaudokite jo lietuje, šalia baseinų ar didelės drėgmės aplinkoje.
- Nenaudokite siurblio atviros ugnies ar šilumos šaltinių artumoje.
- Negalima išardyti ar modifikuoti prietaiso – tai gali sugadinti prietaisą ar sukelti elektros smūgį.

4. Laikymas ir priežiūra:

- Po naudojimo visada išjunkite siurblį iš elektros tinklo.
- Laikykite prietaisą sausoje, vėsioje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Negalima panardinti siurblio į vandenį. Valykite minkštu, sausu skudurėliu.

5. Jei prietaisas veikia netinkamai:

- Jei prietaisas veikia netinkamai, nedelsdami jį išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Negalima bandyti remontuoti siurblio savarankiškai – kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.

Saugos įspėjimai

1. Prieš naudojimą:

- Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka ant produkto etiketės nurodytą vertę.
- Nenaudokite prietaiso, jei kištukas arba maitinimo laidas yra pažeisti.

2. Eksploatacija:

- Prietaisas skirtas naudoti tik pagal paskirtį – nenaudokite jo pramoninėms reikmėms ar kitokiems tikslams, išskyrus oro pripūtimą ar išleidimą iš oro pripūstų daiktų.
- Nenaudokite siurblio skysčiams, dulkėms ar degiosioms dujoms siurbti – tai gali sukelti elektros smūgį, sugadinti prietaisą arba sukelti sprogimą.
- Naudojimo metu neuždenkite oro įsiurbimo ar išmetimo angų – tai gali sukelti variklio perkaitimą.
- Niekada nepalikite siurblio veikiančio be priežiūros.
- Naudokite prietaisą ne ilgiau nei rekomenduojamas nepertraukiamo naudojimo laikas (pvz., 10 minučių), kad išvengtumėte perkaitimo.

3. Saugos priemonės:

- Šis prietaisas nėra žaislas. Laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite siurblį toliau nuo vandens ir drėgmės – nenaudokite jo lietuje, šalia baseinų ar didelės drėgmės aplinkoje.
- Nenaudokite siurblio atviros ugnies ar šilumos šaltinių artumoje.
- Negalima išardyti ar modifikuoti prietaiso – tai gali sugadinti prietaisą ar sukelti elektros smūgį.

4. Laikymas ir priežiūra:

- Po naudojimo visada išjunkite siurblį iš elektros tinklo.
- Laikykite prietaisą sausoje, vėsioje vietoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Negalima panardinti siurblio į vandenį. Valykite minkštu, sausu skudurėliu.

5. Jei prietaisas veikia netinkamai:

- Jei prietaisas veikia netinkamai, nedelsdami jį išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Negalima bandyti remontuoti siurblio savarankiškai – kreipkitės į įgaliotąjį aptarnavimo centrą.

Veiligheidswaarschuwingen

1. Voor gebruik:

- Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de waarde die op het productlabel staat aangegeven.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker of het netsnoer beschadigd is.

2. Gebruik:

- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het beoogde doel – gebruik het niet voor industriële toepassingen of voor andere doeleinden dan het opblazen of leeg laten lopen van met lucht gevulde voorwerpen.
- Gebruik de pomp niet om vloeistoffen, stof of brandbare gassen aan te zuigen – dit kan elektrische schokken veroorzaken, het apparaat beschadigen of tot een explosie leiden.
- Blokkeer de luchtinlaat of -uitlaat niet tijdens het gebruik – dit kan oververhitting van de motor veroorzaken.
- Laat de pomp nooit onbeheerd achter.
- Gebruik het apparaat niet langer dan de aanbevolen continue gebruiksduur (bijv. 10 minuten) om oververhitting te voorkomen.

3. Veiligheidsmaatregelen:

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen.
- Houd de pomp uit de buurt van water en vocht – gebruik hem niet in de regen, in de buurt van zwembaden of in vochtige omgevingen.
- Gebruik de pomp niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
- Demonteer of wijzig het apparaat niet – dit kan leiden tot schade of elektrische schokken.

4. Opslag en onderhoud:

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.
- Bewaar het apparaat op een droge, koele plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Dompel de pomp niet onder in water. Reinig hem met een zachte, droge doek.

5. In geval van storing:

- Als het apparaat niet normaal functioneert, schakel het dan onmiddellijk uit en koppel het los van de stroombron.
- Probeer de pomp niet zelf te repareren – neem contact op met een erkend servicecentrum.

Avisos de segurança

1. Antes de utilizar:

- Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação corresponde ao valor especificado na etiqueta do produto.
- Não utilize o dispositivo se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados.

2. Funcionamento:

- O dispositivo destina-se exclusivamente à finalidade para a qual foi concebido – não o utilize para aplicações industriais ou para qualquer outra finalidade que não seja encher ou esvaziar artigos cheios de ar.
- Não utilize a bomba para aspirar líquidos, poeira ou gases inflamáveis – isso pode causar choque elétrico, danificar o dispositivo ou provocar uma explosão.
- Não bloqueie a entrada ou saída de ar durante o funcionamento – isso pode causar o sobreaquecimento do motor.
- Nunca deixe a bomba a funcionar sem supervisão.
- Não utilize o dispositivo por mais tempo do que o tempo de uso contínuo recomendado (por exemplo, 10 minutos) para evitar o sobreaquecimento.

3. Precauções de segurança:

- Este dispositivo não é um brinquedo. Mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Mantenha a bomba longe da água e da humidade – não a utilize na chuva, perto de piscinas ou em ambientes com elevada humidade.
- Não utilize a bomba perto de chamas abertas ou fontes de calor.
- Não desmonte nem modifique o dispositivo – isso pode causar danos ou choque elétrico.

4. Armazenamento e manutenção:

- Desligue sempre a bomba após a utilização.
- Guarde o dispositivo num local seco e fresco, fora do alcance das crianças.
- Não mergulhe a bomba na água. Limpe-a com um pano macio e seco.

5. Em caso de mau funcionamento:

- Se o dispositivo funcionar de forma anormal, desligue-o imediatamente e desconecte-o da fonte de alimentação.
- Não tente reparar a bomba por conta própria – entre em contacto com um centro de assistência autorizado.

Avertismente de siguranță

1. Înainte de utilizare:

- Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe eticheta produsului.
- Nu utilizați dispozitivul dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate.

2. Funcționare:

- Dispozitivul este destinat exclusiv scopului pentru care a fost proiectat – nu îl utilizați pentru aplicații industriale sau pentru altceva decât umflarea sau dezumflarea articolelor umplute cu aer.
- Nu utilizați pompa pentru a aspira lichide, praf sau gaze inflamabile – acest lucru poate provoca șoc electric, deteriorarea dispozitivului sau poate duce la o explozie.
- Nu blocați orificiul de admisie sau de evacuare a aerului în timpul funcționării – acest lucru poate provoca supraîncălzirea motorului.
- Nu lăsați niciodată pompa în funcțiune nesupravegheată.
- Nu utilizați dispozitivul mai mult decât timpul de utilizare continuă recomandat (de exemplu, 10 minute) pentru a evita supraîncălzirea.

3. Precauții de siguranță:

- Acest dispozitiv nu este o jucărie. Țineți-l departe de copii.
- Țineți pompa departe de apă și umezeală – nu o utilizați în ploaie, în apropierea piscinelor sau în medii cu umiditate ridicată.
- Nu utilizați pompa în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de căldură.
- Nu dezasamblați și nu modificați dispozitivul – acest lucru poate duce la deteriorarea acestuia sau la electrocutare.

4. Depozitare și întreținere:

- Deconectați întotdeauna pompa după utilizare.
- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, la îndemâna copiilor.
- Nu scufundați pompa în apă. Curățați-o cu o cârpă moale și uscată.

5. În caz de defecțiune:

- Dacă dispozitivul funcționează anormal, opriți-l imediat și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Nu încercați să reparați pompa singuri – contactați un centru de service autorizat.

Bezpečnostné upozornenia

1. Pred použitím:

- Uistite sa, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na štítku výrobku.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je poškodená zástrčka alebo napájací kábel.

2. Prevádzka:

- Zariadenie je určené výhradne na svoj určený účel – nepoužívajte ho na priemyselné účely ani na iné účely ako na nafukovanie alebo vyfukovanie predmetov naplnených vzduchom.
- Nepoužívajte čerpadlo na odsávanie kvapalín, prachu alebo horľavých plynov – mohlo by to spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poškodenie zariadenia alebo výbuch.
- Počas prevádzky neblokujte prívod ani výstup vzduchu – mohlo by to spôsobiť prehriatie motora.
- Nikdy nenechávajte čerpadlo bežať bez dozoru.
- Zariadenie nepoužívajte dlhšie ako odporúčaná doba nepretržitej prevádzky (napr. 10 minút), aby nedošlo k prehriatiu.

3. Bezpečnostné opatrenia:

- Toto zariadenie nie je hračka. Udržujte ho mimo dosahu detí.
- Čerpadlo chráňte pred vodou a vlhkosťou – nepoužívajte ho v daždi, v blízkosti bazénov alebo v prostredí s vysokou vlhkosťou.
- Čerpadlo nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla.
- Zariadenie nerozoberajte ani nemodifikujte – mohlo by to spôsobiť poškodenie alebo úraz elektrickým prúdom.

4. Skladovanie a údržba:

- Po použití čerpadlo vždy odpojte od napájania.
- Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste mimo dosahu detí.
- Čerpadlo neponárajte do vody. Čistite ho mäkkou suchou handričkou.

5. V prípade poruchy:

- Ak zariadenie funguje abnormálne, okamžite ho vypnite a odpojte od zdroja napájania.
- Nepokúšajte sa čerpadlo opravovať sami – kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Varnostna opozorila

1. Pred uporabo:

- Preverite, ali je napetost omrežja enaka napetosti, navedeni na etiketi izdelka.
- Ne uporabljajte naprave, če je vtič ali napajalni kabel poškodovan.

2. Delovanje:

- Naprava je namenjena izključno za predvideno uporabo – ne uporabljajte je za industrijske namene ali za kaj drugega kot za polnjenje ali praznjenje predmetov, napolnjenih z zrakom.
- Črpalke ne uporabljajte za sesanje tekočin, prahu ali vnetljivih plinov – to lahko povzroči električni udar, poškoduje napravo ali povzroči eksplozijo.
- Med delovanjem ne blokirajte dovoda ali izpusta zraka – to lahko povzroči pregrevanje motorja.
- Črpalke nikoli ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne uporabljajte dlje od priporočenega časa neprekinjene uporabe (npr. 10 minut), da se izognete pregrevanju.

3. Varnostni ukrepi:

- Ta naprava ni igrača. Hranite jo izven dosega otrok.
- Črpalke hranite stran od vode in vlage – ne uporabljajte je v dežju, v bližini bazenov ali v okoljih z visoko vlažnostjo.
- Črpalke ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali virov toplote.
- Naprave ne razstavljajte ali spreminjajte – to lahko povzroči poškodbe ali električni udar.

4. Shranjevanje in vzdrževanje:

- Po uporabi vedno izključite črpalke iz električnega omrežja.
- Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, izven dosega otrok.
- Črpalke ne potaplajte v vodo. Očistite jo z mehko, suho krpo.

5. V primeru okvare:

- Če naprava deluje nenormalno, jo takoj izklopite in odklopite iz vira napajanja.
- Črpalke ne poskušajte popraviti sami – obrnite se na pooblaščen servisni center.

Säkerhetsvarningar

1. Före användning:

- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med det värde som anges på produktetiketten.
- Använd inte enheten om kontakten eller nätsladden är skadad.

2. Användning:

- Enheten är endast avsedd för sitt avsedda ändamål – använd den inte för industriella tillämpningar eller för något annat än att blåsa upp eller tömma luftfyllda föremål.
- Använd inte pumpen för att suga in vätskor, damm eller brandfarliga gaser – detta kan orsaka elstötar, skada enheten eller leda till explosion.
- Blockera inte luftintaget eller luftutloppet under drift – detta kan orsaka överhettning av motorn.
- Lämna aldrig pumpen igång utan uppsikt.
- Använd inte enheten längre än den rekommenderade kontinuerliga användningstiden (t.ex. 10 minuter) för att undvika överhettning.

3. Säkerhetsföreskrifter:

- Denna enhet är inte en leksak. Håll den borta från barn.
- Håll pumpen borta från vatten och fukt – använd den inte i regn, nära pooler eller i miljöer med hög luftfuktighet.
- Använd inte pumpen nära öppen eld eller värmekällor.
- Demontera eller modifiera inte enheten – detta kan leda till skador eller elchock.

4. Förvaring och underhåll:

- Koppla alltid ur pumpen efter användning.
- Förvara enheten på en torr, sval plats, utom räckhåll för barn.
- Sänk inte ner pumpen i vatten. Rengör den med en mjuk, torr trasa.

5. Vid funktionsfel:

- Om enheten fungerar onormalt, stäng av den omedelbart och koppla bort den från strömkällan.
- Försök inte reparera pumpen själv – kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Попередження щодо безпеки

1. Перед використанням:

Переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, вказаному на етикетці виробу.
Не використовуйте пристрій, якщо вилка або шнур живлення пошкоджені.

2. Експлуатація:

Пристрій призначений виключно для свого прямого призначення – не використовуйте його для промислових цілей або для будь-яких інших цілей, крім наповнення або спустошення повітрям предметів, що містять повітря.
Не використовуйте насос для всмоктування рідин, пилу або легкозаймистих газів – це може спричинити ураження електричним струмом, пошкодження пристрою або вибух.
Не блокуйте вхід або вихід повітря під час роботи – це може спричинити перегрів двигуна.
Ніколи не залишайте насос увімкненим без нагляду.
Не використовуйте пристрій довше, ніж рекомендований час безперервної роботи (наприклад, 10 хвилин), щоб уникнути перегріву.

3. Заходи безпеки:

Цей пристрій не є іграшкою. Тримайте його подалі від дітей.
Тримайте насос подалі від води та вологи – не використовуйте його під дощем, поблизу басейнів або в умовах високої вологості.
Не використовуйте насос поблизу відкритого вогню або джерел тепла.
Не розбирайте та не модифікуйте пристрій – це може призвести до пошкодження або ураження електричним струмом.

4. Зберігання та обслуговування:

Завжди відключайте насос від мережі після використання.
Зберігайте пристрій у сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.
Не занурюйте насос у воду. Очищайте його м'якою сухою тканиною.

5. У разі несправності:

Якщо пристрій працює ненормально, негайно вимкніть його та від'єднайте від джерела живлення.
Не намагайтеся самостійно ремонтувати насос – зверніться до авторизованого сервісного центру.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszczonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágycsuklók stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratú idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybevételehez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiten za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, ремені, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)



NILSGROUP.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl